



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

6751-е заседание

Суббота, 14 апреля 2012 года, 11 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки)

| | |
|--|-----------------------|
| Азербайджан | г-н Мусаев |
| Китай | г-н Ли Баодун |
| Колумбия | г-н Осорио |
| Франция | г-н Аро |
| Германия | г-н Виттиг |
| Гватемала | г-н Росенталь |
| Индия | г-н Хардип Сингх Пури |
| Марокко | г-н Лулишки |
| Пакистан | г-н Тарар |
| Португалия | г-н Мораиш Кабрал |
| Российская Федерация | г-н Чуркин |
| Южная Африка | г-н Сангку |
| Того | г-н Менан |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | сэр Марк Лайалл Грант |

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

12-29518 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 11 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Сирийской Арабской Республики.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2012/219, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Колумбией, Францией, Германией, Марокко, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Азербайджан, Китай, Колумбия, Франция, Германия, Гватемала, Индия, Марокко, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Южная Африка, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2042 (2012).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлением после проведения голосования.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство приветствует единодушное принятие резолюции 2042 (2012), которой санкционируется развертывание в Сирии передовой группы наблюдателей. Мы сожалеем о том, что принята она была только после того, как сирийский народ на протяжении более года подвергался невыносимо жестоко-

му обращению со стороны режима, поставившего собственное выживание выше нужд, прав и чаяний народа, которому он призван служить и который он должен защищать.

На протяжении более года сирийский режим убивал, подвергал произвольным арестам, пыткам и жестокому обращению, терроризировал ни в чем не повинных мирных граждан своей страны. Число погибших уже превысило 10 000 человек; более 10 000 человек томятся в заключении и 45 000 бежали в соседние страны. На протяжении всего этого периода сирийский режим игнорировал позицию международного сообщества, Лиги арабских государств, Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Совета Безопасности, призывавших его прекратить убийства. Он брал на себя многочисленные обязательства, которые до сих пор так и не выполнил.

Подготовленный Совместным специальным посланником Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств г-ном Кофи Аннаном план из шести пунктов предоставляет последнюю возможность наконец прекратить кровопролитие. Мы признательны г-ну Аннана за усилия, неустанно прилагаемые им на протяжении последних шести недель. Произошедшее 12 апреля относительное ослабление насилия — предварительный и конструктивный первый шаг к преодолению кризиса. Но это только первый шаг, и не более. С 12 апреля были убиты десятки ни в чем не повинных мирных граждан, а в населенных пунктах по-прежнему развернуты тяжелые вооружения. Как бы то ни было, появилась пусть и ограниченная возможность для улучшения положения дел на местах. Именно поэтому Совет санкционировал развертывание передовой миссии для наблюдения за прекращением насилия и намерен, в случае сохранения режима прекращения насилия, предпринять оперативные шаги по развертыванию более многочисленной группы для наблюдения за прекращением насилия и оказания содействия в деле реализации всех аспектов состоящего из шести пунктов предложения г-на Аннана.

В принятой сегодня резолюции содержатся совершенно однозначные положения в отношении тех обязательств, которые сирийскому режиму теперь надлежит выполнить. Во-первых, он должен прекратить переброску войск к населенным пунктам и начать отвод от них военных сил и средств, а также

прекратить применение тяжелых вооружений. Как четко указал Совместный специальный посланник, режим должен также вернуть войска в казармы, а тяжелые вооружения — в хранилища. Во-вторых, он должен выполнить все аспекты состоящего из шести пунктов предложения в полном объеме. В-третьих, он должен создать условия для эффективного функционирования санкционированной миссии, обеспечить ей полную свободу передвижения и доступ, предоставить возможность свободно общаться с любыми лицами, не подвергая их за это гонениям, а также предоставить миссии возможности для поддержания бесперебойной связи и гарантировать ее безопасность без ущерба для свободы передвижения. Оппозиции также надлежит воздерживаться от насилия и делать все для того, чтобы не дать режиму повода отказаться от выполнения взятых обязательств. Как только условия прекращения насилия будут надежно соблюдаться, все стороны должны будут предпринять оперативные шаги по налаживанию осуществляемого под руководством самих сирийцев переходного политического процесса, отвечающего законным чаяниям сирийского народа.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): На протяжении уже многих месяцев обстановка в Сирии является предметом пристального, тревожного внимания международного сообщества. Это и понятно. Слишком велики жертвы и страдания, выпавшие на долю сирийского народа. Слишком губительными могли бы быть последствия дальнейшего раскручивания кризиса не только для самой Сирии, но и для регионального мира и стабильности.

Россия с самого начала твердо и последовательно выступала за отказ от силовых методов, кем бы они ни применялись, и за необходимость политического решения стоящих перед страной проблем на путях введомого самими сирийцами инклюзивного политического диалога. Исходя из уважения суверенитета Сирии, мы предостерегали от деструктивных попыток вмешательства извне, навязывания тех или иных умозрительных рецептов.

Мы поддержали принятую сегодня резолюцию Совета Безопасности, руководствуясь необходимостью скорейшего развертывания в Сирии передовой группы миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций. Резолюция адресует требования не только к правительству Сирии, но и к оппозиционным группам полноценно взаимодействовать с

наблюдателями и выполнять план Кофи Аннана из шести пунктов. Первоначально представленный соавторами проект резолюции под воздействием России и ряда других членов Совета Безопасности претерпел существенные изменения в направлении большей сбалансированности, адекватного отражения реалий и учета прерогатив правительства Сирии, принимающего миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций на территории своей страны.

Перед наблюдателями, в числе которых будет и российский офицер, стоит трудная задача. От них потребуются высокий профессионализм, мужество и объективность. Для работы наблюдателей необходимо создать благоприятные условия, в том числе и с точки зрения обеспечения их безопасности. Теперь мы ожидаем безотлагательного представления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Совет Безопасности конкретных предложений по запуску полномасштабного наблюдательного присутствия Организации Объединенных Наций после консультаций с правительством Сирии.

Мы дали согласие на резолюцию, руководствуясь и необходимостью поддержать миссию Кофи Аннана. Россия не только приветствовала решение Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций о его назначении, но и — наперекор предрекателям якобы неизбежного провала миссии Специального посланника — оказала ему энергичную, эффективную поддержку. Сейчас мы находимся на чрезвычайно ответственном этапе. Необходимо, чтобы все сирийские стороны, включая вооруженную оппозицию, немедленно отказались от насилия, строго соблюдали план Кофи Аннана и приступили к налаживанию широкого переговорного процесса. Россия и впредь готова вносить свой активный вклад в решение этой задачи.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Это первая с момента начала осуществляемых сирийскими силами безопасности жестоких репрессий резолюция Совета Безопасности по Сирии. Мы с удовлетворением отмечаем продемонстрированное сегодня Советом единодушие. Достичь его удалось прискорбно поздно, но, хочется надеяться, не слишком поздно. Благодаря похвальным усилиям Совместного специального посланника Кофи Аннана в Сирии в общем и целом поддерживается режим прекращения боевых действий. Вместе с тем, бук-

важно в данный момент поступают сообщения о возобновлении таких действий сирийскими силами безопасности. Поэтому мы не должны ослаблять бдительность. Слишком много принимавшихся Дамаском в прошлом обязательств остались невыполненными. Мы не можем допустить дальнейшего баландирования на грани войны. Убеждены, что время тактики проволочек ушло.

Очевидно, что сирийскому правительству еще предстоит выполнить в полном объеме обязательства, данные им Совместному специальному посланнику и подтвержденные Советом Безопасности. Дамаску предстоит в корне изменить свой курс, как того потребовал Кофи Аннан, чтобы создать условия для долгосрочного прекращения насилия во всех его формах. Дамаск должен прекратить наступательные действия своих войск и вернуть войска в казармы, а тяжелые вооружения в хранилища. Лишь в случае осуществления в полном объеме всех указанных мер будут созданы условия для надежного прекращения насилия. Не менее важно обеспечить безотлагательное прекращение и других форм насилия и нарушений прав человека, таких как произвольные аресты, пытки, похищения, сексуальное насилие и насилие в отношении детей.

Мы с большим удовлетворением отмечаем, что оппозиционные группы обязались прекратить боевые действия даже несмотря на то, что до самой последней минуты подвергались артиллерийским обстрелам со стороны правительственных сил.

Оперативное развертывание передовой группы наблюдателей станет немаловажным фактором в деле обеспечения устойчивого прекращения насилия. Теперь мы будем с нетерпением ожидать представления Генеральным секретарем доклада о потенциальной последующей миссии наблюдателей. Но одно уже очевидно: для развертывания наблюдателей должны существовать соответствующие условия. Сирийское правительство должно обеспечить возможности для свободного и эффективного выполнения передовой группой и возможной последующей миссией их мандатов. Нам известно слишком много других примеров, когда миссии Организации Объединенных Наций превращались в орудие в чьих-то тактических играх. Мы не должны допустить повторения такого сценария. На карту поставлен авторитет Совета Безопасности. Мы должны дать ясно понять, что расплата за создание

каких-либо препятствий подобного рода будет суровой.

Нельзя также допустить и того, чтобы развертывание миссии наблюдателей привело лишь к простому «замораживанию» ситуации. Миссия Организации Объединенных Наций на местах не должна подменять собой отсутствующую у сторон волю. Требуется скорейшее установление тесной связи с процессом политического перехода, как предусмотрено в сформулированном г-ном Аннаном предложении из шести пунктов, в особенности в целях обеспечения последующей стратегии выхода для наблюдателей. И еще один момент: привлечение виновных к ответственности за совершенные преступления должно быть центральным элементом переходного процесса. Нельзя допустить возврата к существовавшему ранее положению.

В заключение я хотел бы заявить о нашей полной поддержке достойных похвалы усилий Совместного специального посланника Кофи Аннана и его сотрудников.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай последовательно придерживается той точки зрения, что независимость, суверенитет, единство и территориальную целостность Сирии, а также выбор и волю сирийского народа необходимо уважать. Сирийский кризис должен быть урегулирован справедливым, мирным и надлежащим образом на основе политического диалога. Мы настоятельно призываем все стороны, включая сирийское правительство и оппозиционные группы, неукоснительно выполнять свои обязательства, для того чтобы прекратить все акты насилия и создать условия для начала всеобъемлющего политического процесса, осуществляемого под руководством сирийцев.

Посредничество Совместного специального посланника Кофи Аннана представляет собой практическое решение и важный канал для политического урегулирования сирийского кризиса. Китай высоко оценивает и поддерживает усилия, прилагаемые г-ном Аннаном в целях политического урегулирования сирийского кризиса. Мы настоятельно призываем все стороны в Сирии принять реальные меры по оказанию поддержки г-ну Аннани и сотрудничеству с ним в процессе посредничества, а также поддерживать процесс поиска политического решения сирийского вопроса.

Мы призываем международное сообщество продолжать оказывать поддержку посредническим усилиям г-на Аннана. Мы должны предотвращать любые попытки чинить помехи и препятствия в процессе посредничества. Любые слова и поступки, стоящие на пути посреднических усилий г-на Аннана, неприемлемы, и им необходимо решительно давать отпор. Слова и действия соответствующих сторон в отношении сирийского вопроса должны содействовать смягчению напряженности, прекращению насилия, началу политического диалога и поддержанию мира и стабильности в Сирии и на Ближнем Востоке, а не наоборот.

Незамедлительное развертывание в Сирии передовой группы миссии по наблюдению с согласия сирийского правительства в целях скорейшего начала выполнения задачи наблюдения и прекращения насилия поможет закрепить прогресс, достигнутый благодаря посредническим усилиям Совместного специального посланника Аннана, в полном объеме реализовать предложение г-на Аннана из шести пунктов и как можно скорее начать политический процесс. Мы надеемся, что передовая группа будет проявлять полное уважение к суверенитету Сирии, действовать в строгом соответствии с мандатом Совета Безопасности, выполнять свою миссию нейтральным, беспристрастным и справедливым образом, осуществлять необходимые приготовления для развертывания миссии по наблюдению и играть активную и конструктивную роль в обеспечении прекращения насилия и установлении прочного мира и стабильности в Сирии.

Мы надеемся также, что сирийское правительство и другие вовлеченные стороны окажут энергичную поддержку передовой группе и будут с ней сотрудничать. Мы надеемся, что Генеральный секретарь как можно скорее представит свои предложения по развертыванию миссии по наблюдению.

С учетом вышесказанного Китай проголосовал за резолюцию 2042 (2012), которая только что была принята Советом Безопасности.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-арабски*): Королевство Марокко высоко оценивает усилия Совета Безопасности и принятие сегодня на основе консенсуса его первой резолюции о кризисе в братской Сирии (резолюция 2042 (2012)). Эта резолюция представляет собой практическое воплощение напряженной работы и намерений Совета Безо-

пасности закрепить успех добросовестных усилий Совместного специального посланника Кофи Аннана, действующего от имени Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств, по прекращению насилия, политическому урегулированию сирийского кризиса мирным путем и осуществлению резолюции 66/253, заявлений от 5 апреля 2012 года и соответствующих резолюций Лиги арабских государств.

После того как наша страна стала членом Совета Безопасности, она сотрудничает с другими членами Совета во всех усилиях, направленных на то, чтобы Совет единодушно выступал по данному вопросу, поскольку только так можно было повлиять на развитие событий в Сирии. Мы также всегда подчеркивали положительное и эффективное воздействие, оказываемое всеми соответствующими сторонами. Мы считаем, что сегодняшняя резолюция — это важная веха. Мы надеемся, что она сыграет решающую роль в урегулировании Советом Безопасности конфликта в Сирии.

Лига арабских государств, которая с начала кризиса играет эффективную и конструктивную роль, для того чтобы положить конец кровопролитию и найти мудрое решение ситуации в Сирии без применения насилия, на своем последнем саммите в Багдаде заявила о своей решительной поддержке миссии г-на Кофи Аннана, целью которой является немедленное и полное прекращение всех актов насилия в Сирии, и при этом также подчеркнула необходимость полного и незамедлительного осуществления предложения из шести пунктов, представленного Совместным специальным посланником и принятого всеми сторонами, в интересах политического урегулирования кризиса в Сирии и реагирования на законные чаяния братского сирийского народа.

Резолюция, принятая сегодня Советом Безопасности, представляет собой оперативный ответ на осуществление введенного вчера утром в Сирии режима прекращения огня. Это произошло спустя год после начала насилия и завершения этапа приложения международным сообществом усилий, требовавших немедленных действий, с тем чтобы призвать правительство Сирии и оппозицию к прекращению насилия во всех его формах и таким способом, который соответствовал бы их обязательствам, для того чтобы обеспечить выполнение в пол-

ном объеме сформулированного г-ном Аннаном предложения из шести пунктов.

В нашей сегодняшней резолюции Совет Безопасности принял решение направить в Сирию перодовую группу. Мы надеемся, что развертывание этой группы и ее фактическая работа начнутся как можно скорее, чтобы удостовериться в прекращении всех актов насилия и создать соответствующие условия для развертывания миссии по наблюдению.

Приняв все эти меры, Совет Безопасности вновь подтвердил свою решительную приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Сирии, а также принципам и целям, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы очень надеемся, что наши братья в Сирии — как в правительстве, так в оппозиции, — в соответствии со своими позициями и обязанностями, будут сотрудничать с г-ном Аннаном в целях содействия успеху его добросовестных усилий и предоставления братскому народу Сирии возможности залечить свои раны, сплотить свои ряды и реализовать свои законные чаяния в отношении восстановления стабильности и достоинства.

Г-н Тарар (Пакистан) (*говорит по-английски*): Сегодня действительно важный день в деле мирного урегулирования ситуации в Сирии. Он также свидетельствует о том, что Совет Безопасности способен объединить свои усилия, чтобы выполнить свою роль в глобальном масштабе. Мы глубоко признательны за дух компромисса, проявленный всеми членами Совета Безопасности.

Принятие Советом резолюции 2042 (2012) является важным шагом на пути к достижению нашей общей цели, заключающейся в содействии мирному политическому урегулированию ситуации в Сирии при полном уважении единства, суверенитета и территориальной целостности этой страны. Единодушная поддержка Советом этой цели направляет мощный и недвусмысленный сигнал единства и решимости, настоятельной необходимости и ответственности при рассмотрении ситуации, которая имеет трагические гуманитарные последствия и может негативно сказаться на и без того нестабильной ситуации в регионе.

Центральным элементом этой резолюции является единодушная и решительная поддержка Советом усилий Совместного специального посланни-

ка г-на Кофи Аннана. Его усилия и миссия не только объединили Совет вокруг общей платформы, но и вселили в нас надежду на успех в достижении нашей коллективной цели. Это наглядный пример того, как превентивная дипломатия и посредничество могут осуществляться на основе принципов объективности, сбалансированности, взаимодействия и диалога. Пакистан с самого начала выступил в поддержку миссии Специального посланника, и мы будем и впредь поддерживать его усилия. Мы считаем, что все стороны во всех уголках должны всецело сотрудничать с ним в интересах обеспечения успешного выполнения его мандата. Следует воздерживаться от любых мер или действий, которые могли бы подорвать его работу. Мы надеемся, что Совет будет и далее следовать этим курсом в своих коллективных усилиях по обеспечению мирного политического урегулирования сирийского кризиса.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Сегодняшнее послание Совета Безопасности — это, прежде всего, призыв к сирийскому правительству прекратить насилие и ничем не сдерживаемые репрессивные меры в отношении своего народа, ставящие под угрозу мир и безопасность в регионе, в котором и без того сложилась крайне нестабильная ситуация. Мир с ужасом наблюдает за беспрецедентным насилием; действиями властей, которые несут ответственность за совершаемые широкомасштабные убийства и пытки, а также нарушения всех прав человека.

Наконец-то, спустя более года после совершения таких злодеяний, Совет принял резолюцию (резолюция 2042 (2012)), направленную на прекращение насилия и начало политического диалога. Основа этого диалога заложена Совместным специальным посланником Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств г-ном Кофи Аннаном. Мы считаем, что его руководящая роль и усилия заслуживают нашей полной поддержки и признательности. Присутствие миссии Организации Объединенных Наций потребует всесторонней поддержки и участия правительства Сирии. Именно к этому мы и стремимся и надеемся, что нам удастся добиться этого.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Франция приветствует единогласное принятие резолюции 2042 (2012). Мы надеемся, что это станет поворотным моментом в кризисе в Сирии. Речь

идет об оперативном развертывании эффективной действующей и внушающей доверие Миссии Организации Объединенных Наций с целью проверки выполнения плана г-на Аннана. Приняв данную резолюцию, Совет Безопасности поставил перед собой эту цель. Мы надеемся, что в краткосрочной перспективе данная резолюция откроет путь к прекращению жестокого насилия, и мы сможем сказать сирийскому народу о том, что время неизбежного насилия наконец-то закончилось.

В четверг, начиная с шести часов утра, насилие прекратилось; вместе с тем совершенные сегодня в Хомсе нападения на гражданских лиц подтверждают сомнения, которые, возможно, существуют в отношении подлинной приверженности сирийского режима своим обязательствам. Мы очень скоро узнаем, выполнит ли Сирия свои обязательства. Если этого не произойдет, то тогда все члены Совета будут обязаны рассмотреть вопрос о мерах, которые следует принять. Мы будем судить о сирийском режиме только по его делам.

Давайте внесем ясность. Это частичное ослабление эскалации репрессий уже несколько запоздало: погибло более 10 000 сирийцев в результате жестокого насилия, совершаемого режимом Дамаска. Виновные в совершении этих варварских репрессий против мирного гражданского населения не останутся безнаказанными, и я рад, что сегодня Совет Безопасности, наконец-то, был единодушен в признании их уголовной ответственности.

Прежде всего мы не можем считать, что этого ослабления эскалации репрессий достаточно; сирийское правительство должно в полном объеме и незамедлительно выполнить обязательства, которые оно взяло перед Совместным специальным посланником Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств. Направляемый нами сегодня коллективный сигнал — это призыв к прекращению насилия в любой форме — не просто к прекращению применения тяжелой артиллерии, но и пыток, произвольных арестов, насильственных исчезновений и сексуального насилия; все они являются нарушениями прав человека, которые совершались систематически и в широких масштабах силами безопасности сирийского режима на протяжении 13 месяцев.

Сегодняшняя резолюция позволяет развернуть передовую миссию для мониторинга и оценки пре-

кращения насилия и проверки серьезности намерений сирийцев в отношении выполнения своих обязательств до санкционирования миссии с достаточно широким кругом полномочий, охватывающей всю территорию страны. Такая миссия не может действовать без вывода сирийскими властями своих войск и тяжелых вооружений, как того просил в Совете Безопасности г-н Аннан и к чему призывает сегодняшняя резолюция. Она не может также действовать, если сирийский режим не будет соблюдать гарантии, которые требует от него Совет. Все члены Совета должны довести до сирийских властей эту идею.

Направляя эту первую миссию и, мы надеемся, вскоре и вторую, мы не стремимся лишь заморозить ситуацию на местах. Совет поддерживает план действий г-на Аннана, направленный на содействие политическому переходу Сирии к демократии в целях удовлетворения чаяний, которые сирийский народ столь мужественно выражает. Таковы условия для начала политического процесса, который мы пытаемся сегодня создать на местах путем прекращения насилия и возрождения у сирийского народа надежды на возможность мирного политического урегулирования.

Данная резолюция знаменует собой еще один поворотный момент, а именно то, что международное сообщество вновь обрело способность выступать единым фронтом в ответ на сирийский кризис и вносить свой вклад в процесс мирного перехода к демократии. Это возвращение всех к ответственным действиям является еще одним поводом для радости. Это, несомненно, дает народу Сирии реальные основания для надежды. Я также хотел бы выразить признательность Франции за усилия Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря и Совместного специального посланника г-на Кофи Аннана, задача которого как трудна, так и чрезвычайно важна. Именно благодаря всем их усилиям мы смогли выступить единым фронтом.

Однако этот консенсус является неустойчивым. Линия, разделяющая нас от бездны гражданской войны или ее региональных последствий, тонка. Давайте не будем обманывать себя. Не может быть никакого другого процесса, если этот потерпит неудачу из-за безответственных действий кое-кого из тех, кто упорно поддерживает режим, доказавший, что он недостоин управлять Сирией. Сегодня у нас наконец-то появилась надежда на

мирное урегулирование кризиса в Сирии. Поэтому Франция торжественно призывает всех членов Совета безоговорочно поддержать усилия, направленные на удовлетворение чаяний сирийского народа.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Индия последовательно поддерживает все усилия по урегулированию сирийского кризиса на основе всеохватного, осуществляемого под руководством сирийского народа политического процесса, который отвечал бы законным чаяниям всех слоев сирийского общества. Поэтому мы оказываем полную поддержку миссии Совместного специального посланника г-на Кофи Аннана. Сегодня в первой половине дня министр иностранных дел нашей страны беседовал с г-ном Аннаном и подчеркнул, что Индия поддерживает его миссию.

Мы с удовлетворением отмечаем, что принимаемые г-ном Аннаном в последние шесть недель усилия привели к прекращению насилия. Мы приветствуем такое развитие событий, а также приверженность правительства Сирии выполнению состоящего из шести пунктов плана, который был предложен г-ном Аннаном. Мы ожидаем, что сирийская оппозиция будет также выполнять соответствующие пункты плана, откажется от насилия и будет полностью сотрудничать с г-ном Аннаном.

Мы проголосовали сегодня за резолюцию 2042 (2012), с тем чтобы передовая группа миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению могла быть оперативно развернута для мониторинга прекращения насилия. Мы надеемся, что все стороны, включая оппозицию, будут выполнять свои обязательства и сотрудничать с миссией. Также необходимо, чтобы миссия осуществляла свою работу беспристрастным, объективным и независимым образом, с должным уважением суверенитета, единства и территориальной целостности Сирии.

Для обеспечения успеха предложенного Аннаном плана и миссии по наблюдению необходимо, чтобы они дополнялись всеохватным политическим процессом, осуществляемым под руководством самих сирийцев. Прекращение насилия должно создать благоприятные условия для скорейшего по возможности начала такого процесса. Мы отметили приверженность правительства Сирии такому процессу. Мы надеемся, что оппозиция будет также принимать серьезное участие в этом процессе, с тем чтобы кризис был урегулирован без дальнейшего

кровапролития, чтобы были восстановлены мир, стабильность и безопасность и чтобы народ Сирии мог направить свои силы на социально-экономическое развитие.

Для успеха миссии Аннана также необходимо, чтобы все соседние с Сирией страны региона и за его пределами содействовали и оказывали поддержку политическому урегулированию сирийского кризиса под эгидой Совместного специального посланника. Индия, со своей стороны, будет продолжать оказывать всестороннюю поддержку беспристрастному выполнению представленного г-ном Аннаном предложения из шести пунктов.

Г-н Менап (Того) (*говорит по-французски*): Наша страна приветствует единогласное принятие сегодня Советом Безопасности резолюции 2042 (2012) по Сирии. Это важное событие с учетом того факта, что несколько раз в прошлом Совету не удавалось выступить с единых позиций по вопросу о серьезном кризисе в Сирии. Принятие этой резолюции свидетельствует о еще более значительной поддержке Советом миссии под руководством Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств г-на Кофи Аннана и подкрепляет заявление его Председателя от 5 апреля (S/PRST/2012/10).

Сегодня Совет санкционировал развертывание в Сирии ограниченной группы по наблюдению для мониторинга прекращения насилия всеми сторонами, с тем чтобы содействовать немедленному и полному осуществлению представленного Совместным специальным посланником плана из шести пунктов, который вступил в силу 12 апреля. Тем самым Совет продемонстрировал свою готовность и решимость сплоченно работать над поиском путей своевременного и прочного урегулирования кризиса, в условиях которого Сирия живет уже более года. Наша страна решительно поддерживает осуществление всеми сторонами положений этой резолюции. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить нашу поддержку г-на Аннана и его группы.

Сирийский народ долго ждал таких действий со стороны Совета Безопасности. Поэтому важно, чтобы все его члены — особенно те, которые имеют определенное влияние на правительство или какие-либо элементы оппозиции, — добивались осуществления этой резолюции. Она должна проложить

путь к всеобъемлющему политическому процессу, с участием всех сирийцев, ведущему к построению свободного, мирного и процветающего государства.

Г-н Мусаев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): С самого начала Азербайджан последовательно поддерживает все усилия в связи с ситуацией в Сирии, направленные на прекращение насилия, преодоление кризиса и поиски путей его урегулирования мирными средствами и на основе диалога.

С самого начала мы также заявили о нашей полной поддержке Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств г-на Кофи Аннана и его предложения из шести пунктов. Нет необходимости говорить о том, что Совместный специальный посланник делает все, что в его силах, для изучения всех возможных путей прекращения сирийского кризиса мирными средствами. Мы высоко оцениваем его усилия в этой связи. Совет Безопасности поддерживает миссию Специального посланника с самого момента ее создания. Принятие сегодня резолюции 2042 (2012) — это еще один пример единодушия в Совете.

Мы отмечаем, что вовлеченные стороны взяли обязательства по осуществлению предложения из шести пунктов, с которым выступил Совместный специальный посланник, и приступили к принятию важных практических мер в этой связи. В то же время в резолюции содержится призыв к срочному, всеобъемлющему и незамедлительному осуществлению всех элементов предложения Посланника из шести пунктов, нацеленного на то, чтобы немедленно положить конец всякому насилию и всем нарушениям прав человека, обеспечить гуманитарный доступ и содействовать осуществляемому под руководством сирийцев политическому переходу к демократической, плюралистической политической системе.

Резолюция предусматривает учреждение в Сирии миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению для мониторинга прекращения вооруженного насилия во всех его формах и всеми сторонами и для обеспечения эффективного функционирования миссии, в том числе ее передовой группы. Важно, что в резолюции подтверждается приверженность Совета Безопасности суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирии.

Азербайджан проголосовал за резолюцию, исходя из этого понимания и в надежде на то, что ее принятие будет способствовать прилагаемым усилиям, направленным на поощрение диалога, преодоление кризиса и прекращение страданий людей.

Г-н Морайш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Португалия приветствует принятие резолюции 2042 (2012). Совет Безопасности только что направил совместное послание, единогласно приняв резолюцию по Сирии. Это первый шаг, хотя и сделанный трагически поздно и после того, как тысячи людей погибли и получили ранения. Это лишь первый шаг; за ним должны последовать другие шаги для обеспечения полного прекращения насилия и избежания гражданской войны.

Португалия вновь заявляет о своей полной поддержке Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и выражает им признательность за прилагаемые усилия. Мы призываем правительство Сирии сотрудничать с ним в полном объеме и без промедлений и незамедлительно и зримо осуществить предложение из шести пунктов в целом, как оно согласилось сделать.

Португалия также подчеркивает важность — по сути, абсолютную необходимость — вывода всех сирийских правительственных сил и тяжелых вооружений из населенных пунктов и возвращения их в свои казармы. Португалия также призывает сирийское правительство обеспечить эффективное функционирование миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, включая ее передовую группу, как предусмотрено в резолюции, которую мы только что приняли. Все стороны должны гарантировать безопасность наблюдателей Организации Объединенных Наций без ущерба для их свободы передвижения и доступа. Мы вновь повторяем наш призыв обеспечить полный, незамедлительный и беспрепятственный гуманитарный доступ. Мы также хотели бы подчеркнуть необходимость того, чтобы все те, кто несет ответственность за нарушения прав человека, были преданы суду.

Мы призываем все стороны воспользоваться этой возможностью, чтобы прекратить любое вооруженное насилие во всех его формах и в полном объеме сотрудничать со Специальным посланником Аннаном для начала осуществляемого под руководством сирийцев и достойного доверия политиче-

ского процесса, который будет отвечать законному стремлению сирийцев к свободе, демократии и равенству.

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Ухудшение политической ситуации, ситуации в области безопасности и гуманитарной ситуации в Сирии неизменно вызывало у Южной Африки глубокую тревогу. Мы подчеркиваем необходимость прекращения насилия. Южная Африка решительно поддерживает усилия Совместного специального посланника г-на Кофи Аннана, которые в конечном итоге направлены на то, чтобы привлечь все стороны к мирному диалогу в целях содействия всеохватному процессу переговоров, ведущих к достижению политического решения, которое отвечает законным чаяниям сирийского народа. Обстановка в Сирии остается нестабильной. Мы вновь обращаемся ко всем сторонам в конфликте с призывом полностью выполнять свои обязательства по состоящему из шести пунктов плану Совместного специального посланника Кофи Аннана.

Мы рады тому, что сирийское правительство приступило к выполнению своих обязательств по этому плану. Мы призываем все стороны, в том числе оппозицию, поддерживать режим прекращения огня. В этой связи Южная Африка поддерживает призыв Совместного специального посланника Аннана о срочном развертывании миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций для проверки соблюдения режима прекращения огня и наблюдения за ним. Мы призываем все стороны в конфликте гарантировать безопасность и свободу передвижения такой миссии, когда она будет развернута.

Мы глубоко удовлетворены тем, что Совет смог сегодня единогласно принять резолюцию 2042 (2012), предусматривающую развертывание передовой группы миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций.

В процессе урегулирования сирийского кризиса международному сообществу абсолютно необходимо соблюдать суверенитет и территориальную целостность Сирии и сотрудничать с сирийским народом в целях достижения мирного политического урегулирования этого кризиса.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Гватемала проголосовала за резолюцию 2042 (2012) исходя из той позиции, которую

мы заняли с самого начала сложившейся в Сирийской Арабской Республике ситуации. Мы всегда считали, что необходимо незамедлительно положить конец насилию и что единственный выход — это осуществляемый самими сирийцами процесс политического диалога, ведущий к реформам, которых требует народ.

Мы поддержали эту резолюцию не только ради достижения этих целей; проголосовав за резолюцию, мы также хотели заявить о нашей всемерной поддержке инициативы Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств г-на Кофи Аннана. Кроме того, наша позиция при голосовании является отражением нашей неизменной поддержки Лиги арабских государств в поисках мирного выхода из той ситуации, для рассмотрения которой мы сегодня собрались.

Наша делегация считает, что принятая сегодня резолюция дает возможность, может быть единственную, для того, чтобы обратить вспять эскалацию насилия и сделать первый шаг к более светлому будущему для всех сирийских граждан.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Соединенных Штатов.

После более чем года жестокого насилия, связанного правительством Сирии против своего собственного народа, после гибели почти 10 000 человек, после вынужденного бегства почти 45 000 сирийских граждан из страны и огромного числа людей — из своих домов и после абсурдного разрушения самими же сирийскими вооруженными силами сирийских городов и кварталов — сирийское правительство заявило, что оно наконец готово отказаться от своей убийственной политики.

Приняв сегодня резолюцию 2042 (2012), Совет Безопасности дал понять, что он будет судить о сирийском режиме не по его словам, а по его делам. Совет санкционировал направление в страну передовой группы наблюдателей для проверки выполнения сирийским правительством его обязательств. Тем самым Совет предпринял шаг к выполнению своих собственных обязанностей. И ему уже давно пора было это сделать.

В четверг Совместный специальный посланник Организации Объединенных Наций и Лиги

арабских государств Кофи Аннан сообщил о том, что в Сирии, «как представляется, воцарилось хрупкое спокойствие». Мы все надеемся, что оно будет царить и впредь. Однако мы не питаем каких-то иллюзий.

Два дня ослабления насилия после года убийств и неистовства вряд ли доказывают, что режим серьезно относится к выполнению своих обязательств. Буквально сегодня сирийские войска возобновили ожесточенный артиллерийский обстрел Хомса и открыли огонь по ни в чем не повинным участникам похоронной процессии в Алеппо. Такое возобновление насилия вновь вызывает серьезные сомнения в приверженности режима прекращению насилия.

Несмотря на эту агрессию, сирийская оппозиция в основном воздерживается от ответных мер и добросовестно стремится к сохранению хрупкого спокойствия. Танки, тяжелые вооружения и войска режима по-прежнему держат населенные пункты в плотном кольце, готовые в любой момент возобновить свои нападения. Во многих районах города и поселки остаются отрезанными, и на всей территории Сирии режим Асада сохраняет своих снайперов и блокпосты. По-прежнему поступают сообщения об убийствах и арестах протестующих и о том, что тысячи активистов остаются в заточении.

Сирийское правительство должно выполнить все свои обязательства, а не только их абсолютный минимум. Причем сделать это оно должно немедленно. Страдания сирийского народа продолжают уже слишком долго. На протяжении многих месяцев сирийцы мирно протестовали, подвергаясь за это жестокому наказанию со стороны своего же правительства. Когда же некоторые участники протестов наконец отважились на ответные действия в порядке самообороны, они подверглись неизмеримо более суровой каре. Лига арабских государств предложила выход, позволяющий прекратить насилие и удовлетворить чаяния сирийского народа. Режим Башара Асада откликнулся на это нарушением обещаний и дальнейшей активизацией насилия.

В последние дни, предшествовавшие 12 апреля, мы стали свидетелями возмутительной эскалации режимом Асада осуществляемого им насилия, в том числе активизации применения тяжелой артиллерии в отношении районов проживания гражданского населения и обстрелов сирийскими воору-

женными силами территорий Турции и Ливана. Этот ужас продолжается слишком долго. Сирийскому народу должна быть предоставлена возможность мирно пользоваться своими правами и свободами, не опасаясь нападений, арестов, пыток и смерти.

Мы отдаем оппозиции должное за ту выдержку, которую она проявляет при соблюдении режима прекращения огня после тех зверств, которым она подверглась. Мы требуем, чтобы сирийское правительство выполнило наконец свои обязательства. Эти обязательства ясны и понятны всем.

И Совет Безопасности, и Лига арабских государств полностью одобрили состоящий из шести пунктов план г-на Аннана. Как отметила государственный секретарь Клинтон, этот план — не список возможных вариантов; это всеобъемлющий свод обязанностей, требующий зримых и поддающихся проверке действий от правительства Сирии.

В только что принятой резолюции подтверждается поддержка Советом всех элементов плана Посланника, включая немедленное прекращение насилия, обеспечение гуманитарного доступа и проводимые самими сирийцами политические преобразования, удовлетворяющие демократические чаяния сирийского народа. В резолюции подчеркивается, что сирийское правительство должно незамедлительно выполнить еще не выполненные обязательства в отношении полного прекращения насилия. В ней особо подчеркивается необходимость безотлагательного отвода сирийским правительством всех его войск и тяжелых вооружений от населенных пунктов и возвращения военнослужащих вместе с их средствами в казармы.

Эта резолюция уполномочивает Генерального секретаря направить в страну передовую группу численностью до 30 наблюдателей для проверки того, как сирийское правительство выполняет свои обязательства, включая обеспечение условий для того, чтобы полномасштабная миссия по наблюдению могла беспрепятственно выполнять свои задачи в условиях полной свободы передвижения, полного доступа к населению и учреждениям и бесперебойной связи. В резолюции также выражается намерение Совета учредить более многочисленную миссию наблюдателей, как только Генеральный секретарь представит ее черновой план и при наличии явных признаков того, что режим прекращения огня

соблюдается, а правительство проявляет сотрудничество. Мы считаем, что развертывание передовой группы станет серьезным испытанием намерений сирийского правительства. Если правительство будет препятствовать ее работе, это вызовет серьезные опасения в отношении возможности развертывания полномасштабной миссии.

Мы ждем от Генерального секретаря предложений относительно полномасштабной миссии наблюдателей и заявляем о своей готовности совместно с другими членами Совета быстро обеспечить санкционирование такой миссии, если сирийское правительство в самом деле выполнит свои обязательства.

Соединенные Штаты вновь выражают признательность Совместному специальному посланнику Кофи Аннана за неустанные усилия по обеспечению прекращения насилия, уважения прав сирийского народа и начала перехода к стабильному и законному управлению.

Такая возможность есть, и теперь сирийскому правительству необходимо ею воспользоваться.

Я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Хочу напомнить членам Совета о том, что 4 октября 2011 года, выступая на заседании Совета (S/PV.6627), я описал трагическое событие, произошедшее в тот же день в Алеппо, на севере Сирии. Тогда члены вооруженных банд убили Сарию Хасуна, сына Верховного муфтия Сирийской Арабской Республики и профессора университета. По случайному совпадению, на сегодняшнем заседании от имени моей страны — как правительства, так и народа — я могу сообщить Совету о том, что вчера вечером сирийские власти арестовали двух молодых людей, причастных к убийству сына Верховного муфтия. Эти двое мужчин, которые являются гражданами Сирии, сознались в этом преступлении, заявив, что каждому из них заплатили по 800 долл. США за это преступление.

Во время моего тогдашнего выступления некоторые задавались вопросом о том, существуют ли в моей стране вооруженные группировки. Однако се-

годня, к счастью, мы услышали, как многие коллеги призывали эти вооруженные группировки выполнять свои обязательства согласно плану, предложенному Совместным специальным посланником Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств Кофи Аннано. Как всем известно, Сирия с самого начала приветствовала миссию г-на Аннана и позитивно и добросовестно сотрудничала и с ней, и с самим Специальным посланником. Она заявляла, что приложит все усилия для обеспечения успеха этой миссии в соответствии с чувством национальной ответственности, требующей от всех нас положить конец этому тяжелому кризису в Сирии, подрывающему безопасность и стабильность Сирийской Арабской Республики в целом — как государства, так и народа.

Правительство моей страны принимает серьезные меры для выполнения своих обязательств согласно плану из шести пунктов. Оно объявило о своей готовности прекратить военные действия с 6 ч. 00 м. вчерашнего дня и действительно выполнило это обещание. Правительство регулярно предоставляет г-ну Аннана в письменном виде информацию о мерах, которые принимаются для выполнения плана из шести пунктов. Кроме того, моя страна, Сирия, согласилась с идеей создания механизма Организации Объединенных Наций по наблюдению, который функционировал бы в рамках суверенитета Сирии. Для сирийского народа это красная черта, переступить которую нельзя ни при каких обстоятельствах. В данный момент мы проводим переговоры со Специальным посланником и его технической группой в Дамаске по составлению специального протокола, который гарантировал бы развертывание группы наблюдателей.

Ответом на такую открытость, сотрудничество и приверженность со стороны Сирии и согласие Дамаска с планом г-на Аннана стали активизация террористических действий, включая акты агрессии и убийства военнослужащих правительственных войск и гражданских лиц, саботаж и разрушение инфраструктуры, а также насильственное выселение мирных граждан и их перемещение в лагеря из сборных конструкций в соседних странах в целях организации кризиса с беженцами, чтобы использовать его в политических целях и в качестве основы для создания так называемых буферных зон, которые, в свою очередь, будут служить оправданием призывов к иностранной военной интервенции.

В этой связи нас тревожат недобрые намерения некоторых государств — членов Совета в отношении Сирии, а именно то, что они сознательно не возлагают на вооруженные банды ответственность за их преступления и акты агрессии против сирийских гражданских лиц и военного персонала.

Что касается нас, то мы предложили — и предоставили — г-ну Аннани документальные сведения о нарушениях, совершенных вооруженными бандами после вчерашнего вступления в силу режима прекращения огня. Было зафиксировано 50 таких нарушений, в том числе убийства десятков гражданских лиц, а также военнослужащих и сотрудников правоохранительных органов, не говоря уже о разрушении многочисленных общественных и частных объектов.

Что нас удивляет в этой связи, так это то, что некоторые из тех, кто якобы печется о правах человека, не обращают никакого внимания на информацию, предоставляемую многочисленными международными организациями, а не сирийским правительством, о серьезных нарушениях прав человека, совершаемых вооруженными группировками в Сирии. К таким нарушениям можно отнести похищение людей и удержание их в заложниках с целью получения выкупа, а также пытки и убийства сотрудников полиции, военнослужащих и гражданских лиц, которые считаются сторонниками правительства. Кроме того, вооруженные группировки в Сирии вербуют детей для использования в качестве солдат и используют мирных жителей в качестве «живого щита». Ко всему этому можно добавить публикуемые крупными информационными агентствами многочисленные основательные отчеты с мест, в которых подтверждается, что вооруженные группировки в Сирии вовсю занимаются криминальной деятельностью.

Здесь я хотел бы упомянуть об одной важной статье, опубликованной в немецком журнале «Шпигель». В ней рассказывается о встрече корреспондента этого журнала с двумя преступниками в больницах, расположенных в Триполи и в Ливане. В этом интервью последние сознались в том, что они зарезали 150 человек, выполняя приказы командиров вооруженных групп.

Сирия выражает надежду на то, что г-н Аннани будет заниматься урегулированием кризиса комплексно. Она подтверждает, что взамен на офици-

альное обязательство Сирии гарантировать успех его миссии г-н Аннани должен также провести необходимые встречи с различными арабскими региональными и международными партнерами, имеющими контакты с вооруженными группировками, чтобы обеспечить прекращение ими насилия.

Успех миссии г-на Аннани не может быть обеспечен лишь за счет официальной поддержки со стороны Сирии; вышеозначенные государства должны выполнить свое обязательство о замораживании и прекращении финансирования, вооружения и обучения вооруженных групп, перестать поощрять их к совершению новых террористических актов и прекратить предоставлять убежище членам этих группировок. Эти страны должны также перестать нагнетать напряженность и поощрять сирийскую оппозицию к отказу от любых инициатив, направленных на начало всеобъемлющего национального диалога с целью мирного политического урегулирования кризиса в Сирии.

Здесь стоит отметить, что, в то время как г-н Аннани проводил интенсивные переговоры со своими сирийскими партнерами, некоторые стороны параллельно с планом г-на Аннани проводили конференции в Стамбуле, совершенно явно пытаясь как-то обойти его миссию и роль Организации Объединенных Наций, а также подорвать роль миссии и ее шансы на успех в урегулировании кризиса в Сирии. Некоторые даже одобрили механизм финансирования, который позволит странам Залива финансировать вооруженные группы, выплачивая зарплату их членам, не говоря уже о взятых на себя участниками этой конференции обязательствах предоставить 100 млн. долл. США, для того чтобы не тушить, а раздувать пламя этого кризиса.

Кроме того, в ходе этой конференции министр иностранных дел Катара настоятельно призывал к военной интервенции в Сирию и к созданию так называемых зон безопасности на нашей территории. В этой связи мы также отмечаем заявление министра иностранных дел Саудовской Аравии о необходимости вооружать сирийскую оппозицию.

Мы хотим задать здесь вопрос: что это значит, когда некоторые государства, заявляя о своей поддержке миссии г-на Аннани, одновременно принимают параллельные усилия, направленные на обеспечение финансирования вооруженных групп, чтобы вооружить и экипировать их, вводят санкции

против сирийского народа и призывают к прямой военной интервенции в нашу страну?

Все это полностью противоречит содержанию плана г-на Аннана. Поэтому мы хотели бы подтвердить в Совете, что оказываемая вооруженным группам поддержка поставит под реальную угрозу план г-на Аннана. Заинтересованные стороны несут ответственность за пролитие крови сирийцев и распространение терроризма в стране. Страны, которые ввели несправедливые экономические санкции против сирийского народа, также являются соучастниками в развязывании этого кризиса. Этим государствам не следует проливать «крокодиловы слезы» по поводу трудностей, с которыми ежедневно сталкиваются сирийские граждане, поскольку они сами в значительной степени несут ответственность за создание этих трудностей.

Какую же еще, как не эту цель могут преследовать внешние манипуляции с обменным курсом сирийского фунта? Какова цель запрета на перевод сирийскими экспатриантами денег их семьям в Сирии? В чем цель разрушения энергетического сектора Сирии? Неужели цель всех этих действий гарантировать благополучие сирийского народа и удовлетворить его требования о проведении реформ? А как насчет введения Европейским союзом санкций в отношении министерства энергетики Сирии? Разве это поможет обеспечить сирийский народ электроэнергией? Все это лишь усугубляет этот аморальный кризис, рассмотрением которого мы должны заняться.

Происходящее в Сирии является проявлением геополитического конфликта по поводу распределения ролей в регионе. Это сведение счетов: иногда старых, а в других случаях — новых. Основным оружием в этом конфликте, похоже, является травмирование политического панарабизма против экстремистского политического исламизма. В регионе распространяются экстремистские проявления для разжигания будущих войн в виде междоусобных, религиозных и межэтнических кризисов, цель которых — фрагментация региона. Все это направлено на то, чтобы разрушить последнее прибежище мирного сосуществования, братства и разнообразия в регионе, а также укоренить концепцию противостояния между религиями, культурами и цивилизациями.

В заключение Сирия вновь заявляет о своей приверженности осуществлению плана Совместного специального посланника. Мы готовы и впредь сотрудничать с ним с целью прекращения кризиса в Сирии. Мы надеемся, что г-н Аннан не позволит какой-либо стороне как-то обойти свой план или выхолостить его положения. Принятая сегодня Советом резолюция требует приверженности от стран, которые предложили ее и проголосовали за нее и одновременно продолжают поддерживать вооруженные группировки в Сирии.

Хотя мы считаем эту резолюцию несбалансированной, тем не менее Сирия понимает, что в ее собственных интересах обеспечить восстановление безопасности и стабильности в нашей стране. Мы надеемся, что страны, которые поддержали эту резолюцию, будут эффективно осуществлять ее и воздерживаться от предоставления как военной, так и невоенной помощи террористам и вооруженным группам.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы также вновь заявить, что страдания, надежды и чаяния сирийского народа — это не товар, которым спекулянты могут торговать на рынке политических интересов, и не предмет сделок. Сирийскому народу не нужны несколько миллионов долларов для покупки бронежилетов. Вместо этого ему нужна помощь, для того чтобы он мог жить в условиях безопасности, мира, свободы и стабильности, без усиления напряженности в отношениях между его различными группами. Сирийский народ нуждается в отмене несправедливых санкций, введенных против него, ибо они приводят к ущербу, исчисляемому миллиардами долларов. Только таким образом могут помочь сирийскому народу те, кто принял сегодняшнюю резолюцию, вместо того чтобы предоставлять Израилю шесть подводных лодок, которые могут быть оснащены ядерным оружием, и создавать в регионе напряженность, которая способствует продолжению войны и агрессии. «Пушечным мясом» для такой войны будет население региона: и арабское, и неарабское.

(говорит по-французски)

Мой коллега, посол Франции, упоминая сирийский народ, сказал, что время насилия прошло. Я полностью согласен с ним. Однако я хотел бы просто напомнить ему о том, что время подопечных территорий также прошло. Его обращение к сирий-

скому народу, по крайней мере, несвоевременно, учитывая, что 17 апреля мы будем праздновать день освобождения от французской оккупации.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.